

RELACION

DE LA GRANDE RUYNA QUE HA
 hecho el rio Guadalquivir en Sevilla, Triana y
 sus riberas, Alcolea, Cordova, y a los mismos se hizieron los re-
 zios arroyos, arroyos y rios en Granada, Ecija, Andaxar, Loxa, An-
 tequera, Sanlucar y otras partes de Andaluzia. Hecha y ordena-
 da por Juan Serrano de Vargas, natural de Salamanca, y impres-
 sa en Sevilla en su casa en frente del Correo mayor, con licen-
 cia del señor Conde de Peñaranda, con prohibicion que otro
 impresor de Sevilla no lo imprima so graves penas.

Después de aver Guadalquivir rio de Sevilla, salido dos
 vezes de su madre, salio tercera vez con mas pujanza, Sa-
 bado diez de Marzo dia de san German, y Domingo y
 Lunes siguiente, y viendo el señor don Alonso de Bracamonte
 y Guzman, Conde de Peñaranda, Cavallero del Hábito de San-
 tiago, Asistente y Capitan general desta ciudad y su tierra, el
 daño que podia resultar, acudio con presteza al remedio, sin dor-
 mir noche y dia, asistiendo con el Teniente mayor y los Veinti-
 quatro don Gaspar de Alcozer, don Francisco Melgarejo y do
 Alonso Martel Duran, y algunos Jurados y gran numero de Mi-
 nistros de justicia, a mandar tapar y calafatear las puertas mas ve-
 zinas al rio, y los vïllos o condutos por donde se desagua la ciu-
 dad en el rio, y por donde las aguas del, quando crece tanto, po-
 nen en peligro la ciudad, metiendo por ellos el agua: lo qual se
 hizo con tanta brevedad, que quando llegó el rio a ellos y a las
 puertas no pudo entrar, por cuya causa estauan anegados con
 el agua que llouia los vezinos de Cantarranas, Pajeria, Alameda
 y otros barrios dentro de los muros, a cuyos vezinos socorrio su
 Señoria, repartiendo mucha cantidad de pan, en que gastò más
 de quatro o cinco mil reales. ¶ Domingo onze del dicho se ró-
 pieron algunos vïllos o condutos, que si fuera de noche se ane-
 gara toda la ciudad, lo qual remedio su Señoria, haziendolos ta-
 par con colchones, los quales pagò luego ya los peones que an-
 davan trabajando, sin que huviesse ningun quexoso: y es cierto,
 que el cuydado y vigilancia de su Señoria estorò mayor ruyna,
 pues por acudir al remedio de los peligros agenos, el proprio en
 que se puso no fue pequeño, pues sin tener exemplo de otro As-
 sistente que lo huviesse hecho, se embarcò con los Diputados,
 y Lorenço

29
y Lorenzo de Zamora alguacil de los Veinte, y Iuā Rodriguez Beltran, alguacil de su Señoría, y por el rio y por las calles de Triana en vna su Señoría socorriendo a todos los que estauan en peligro, y metiendo bastimento a los sitiados, con tanto cuydado, que se pudo atribuir a el el remedio total de Triana, y de los arrabales de la ciudad, y aun de la mitad de sus calles.

En el mismo tiempo el ilustrissimo señor don Pedro de Castro y Quiñones, dignissimo Arceobispo de Seuilla, con su acostumbrada caridad, hizo e pipelas limosnas, dando pan a todos los anegados, y socorriendo con dineros para que se comprasse en las plazas, que siempre estouieron proueydas, por el buen gouerno del señor Asistente, lo qual lleuauan en barcos personas que lo repartian a los anegados, en particular al Conuento de los Remedios, y a los Frayles que quedaron en san Diego, que los demas tuuo su Señoría ilustrissima en su casa, que en todo gastó mas de mil ducados.

No se olvidó de los pobres el Cabildo de la santa Iglesia de Seuilla, y el Conuento de las Cuevas del Orden de la Cartuxa, que estos Monges, en particular, mañana y tarde socorrieron a los vezinos de Triana, y lo mismo hizieron en Seuilla con los anegados los Hospitales de la Sangre, el del Cardenal y Amor de Dios y otros, y caualleros y personas caritauas, por cuya causa no perecieron muchos de los anegados. /

Sucedieron algunas desgracias, en particular en Triana, que de mas de seis mil casas solo se escaparon de anegar treinta o quatro en la calle de santo Domingo, y entró el agua en algunas bodegas de vino, sin dexar cosa que no arrobinafle, en particular en la calle de san Iuan cayó vna casa, y mató vn hombre, y en los callejones otra casa a vna muger y vna criatura, y vna rapia mató a dos hombres y vn muchacho. En este tiempo siruio de amparo a los anegados la Iglesia parroquial de santa Ana, donde asistian dia y noche mas de tres mil personas, diuididos los hombres de las mugeres, para cuyo efeto auia guardas.

A vn hombre que estaua junto a la puente encima de vn tablones, la furia del agua le lleuó encima dellos hasta Guadaira, que ay de distancia vna legua, sin que peligrasse, porque le salieron al encuentro dos barcos, y le sacaron.

Domingo onze del dicho, salieron de la Galera Santiago, de dos de las de Portugal que estauan en el rio, dos marineros con vn barquillo, para echar vna ancla en tierra, y la fuerza del agua

transformo

trastorno el barco fueron nadando hasta vna Vrcá de Flamen-
cos, y el vno como vn cabo en la proa, y el otro en la popa, y el de
proa no pudo tenerse, cayó y ahogóse, y el otro asieron del ves-
tido con garfios, y sin herirle le sacaron.

Miércoles catorce del dicho, passó por el rio vna litera con
los machos ahogados, y el mismo día passó vn almiral de papa
con algunas gallinas y vn gallo que cogieron en las galeras. An-
co después passó vn hombre viuo metido en vn arca grande,
que favorecieron y sacaron en Santelmo. La fuerza del agua
deformato algunos nauios, lleuandolos mas de media legua de
donde estauan, dexandolos en seco, que cobraron muchos duca-
dos el boluelos al agua. Máltrato el rio los lugares vecinos a su
ribera, en particular en el lugar de Camas, donde derribo mu-
chas casas, y ahogó a vn hombre que en vn caualló venia a Tria-
na. En la marisma de Sevilla hasta Lebrija se han ahogado mas
de ochenta mil cabeças de ganado. En Sevilla entro el rio en los
almacenes del trigo, el qual se mojó todo, y por escusar el daño
que podia resultar a la gente comiéndolo, mando su Señoria el
señor Asistente, que lo enterrasien en el campo, y luego se exe-
cutó por el Veintiquatro Antonio Domingo de Bobadilla, a
quien así mismo se cometió el abasto del pan, que lo hizo con
tal cuydado, que huuo mucho bueno y barato en este aprieto.

No dexó el manfo Tagarete de hazer de las suyas por las par-
tes de su corriente, estendiendose y cercado el Conuento de
la Trinidad, y el campo de san Roque, cubriendo la puente y cal-
çada del camino de Carmona, anegando todo el arrabal de san
Bernardo, y derribando casas, donde mató tres mugeres, dos
niños y onze hombres, ahogó a vn panadero de Mairena y a vn
muchacho, y muchas gallinas.

Francisco Muñoz Correo que vino de Madrid lueues quin-
ze deste dicho mes, dize, que era tal el agua y viento que ha-
zia por los caminos que vino, que parecia andauan algunas le-
giones de demonios en ellos, con que crecieron los arroyos y
rios de manera, que se detuvo dia y medio en el rio de la Con-
quinta, llamado Guadalmes, donde se ahogó Juan de Alillo pos-
tillon entrando a vadealle. Luego dize, que en pudiendo passar
vino a la puente de los siete vados, donde se detuvo medio dia,
porque venian dos estados de agua sobre la puente, donde se a-
nego vna litera con vnos caualleros, que no han parecido mas,
y dos mercaderes de Toledo passaron, aunque los auisaron, y el

vno y vn moço que yua a las ancas de su mula se ahogaron, y el otro salio ahogado, ayudado y asido de vna foga que le echaron. Y mas abaxo en el camino de los carros, en el mismo arroyo, se ahogò vn coche, y de diez personas no se escapò mas de vn mayalcy vn manorbo, y al hecho que cortò las cuerdas a las mulas, con los quales se ahogò vna muger con vna niña que criaua. Y que en Alcala se lleuò algunos ojos de la puente y mucho ganado, y otros dos ojos de la de Cordoua, y todo el arrabal del Campo de la Verdad y el rastro, que perecieron mas de diez personas. Y que en Ecija se lleuò Genil los molinos, lauaderos y arzenas, casas, huertas, ganado y gente, y entrò en los Almacenes de gente, y los destruyò sin dexar ninguno.

Y assi mismo Diego de Robles, Correo que vino de Granada a treze del dicho mes de Marzo, dize: Que el Domingo antes el rio Darro lleuò las tinas de los cutridores, y la mitad de las casas del Jurado Carpio, y que el grande ayre y agua que llovia derribò treinta casas en el Albaicin, y murieron muchas personas, y que Genil allanò los trigos de la Vega de Granada y Loxa. Y que el rio se lleuò la puente de la ciudad de Anduxar. Y assi mismo es cosa cierta que el Excelentissimo Duque de Medina ha hecho enterrar en Sanlucar mas de ciento y setenta personas, entrè los quales hallaron catorze Frailes y seis Clerigos, vn coche, dos literas y vn carro de bueyes que el rio auia lleuado hasta alli ahogados. Y que vn ayre vracan derribò en el mismo Sanlucar muchas casas y vna Iglesia, lleuando el ayre las campanas muy lexos, en que murió mucha gente. En el Puerto, Antequera, Xerez y Lora ha auido grandaño, y en otras partes de Andaluzia, en gran suma de ducados. Dios por su bõdad se apiade de nosotros. Amen.

LICENCIA CON PROHIBICION.

EN Seuilla a diez y ocho de Março de mil y seyscientos y diez y ocho años su Señoria el Conde de Peñaranda Afsistente de Seuilla, dio licencia a Iuan Serrano de Vargas impressor desta ciudad, para que pueda imprimir la relacion arriba contenida, que van las hojas della rubricadas de la rubrica del infrascripto escriuano de la Afsistencia. Y mando, que ningun otro impressor desta ciudad pueda imprimir esta dicha relacion: y el que lo hiziere, incurra en pena de diez mil marauedis para la Camara de su Magestad, y los moldes, aparejos, y papeles con que lo hiziere, los pierda, afsi lo mandò y firmò.

El Conde de Peñaranda.

Ante mi

José Valentin Carrillo.